

Redacción y Administración Calle 18 de Julio
Teléfono N.º 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad
con las opiniones de la dirección ni ésta con
las que aquellos emitan.

El precio de la carne

El clamor es general. La carne se expende a un precio alto. Y, como es natural, la gente se halla descontenta con este estado de cosas, máxime cuando el ganado se cotiza a bajo precio. En buena lógica debería estipularse a aquel artículo un valor equitativo, es decir, que responda al abaratamiento del ganado. No hacerlo, es conspirar decididamente contra intereses de la población realmente sagrados. No se exige nada extraordinario, para no ser atendido. Y el perjuicio tan poco sería mayor para los carniceros. Habría que trabajar más, pues, el consumo aumentaría. Costando menos más se decidirían a comer carne en abundancia. Con ello, la venta sería mayor y las ganancias quizás aumentarían, con beneficio para la población y en particular la clase pobre. Sea como fuere, hay que velar por la suerte del pueblo. No cabe la indiferencia, cuando el mal afecta a la población en lo que se refiere a la subsistencia.

Un colega de la Capital, de nuestro departamento se ha ocupado preferentemente de este asunto, haciendo que los carniceros no precedan a la suba, pero con todo, insiste la suba, que nos referimos, en la iniciativa de establecer una cooperativa de carne, para que el pueblo pobre se convierta en su propio proveedor, etc. Consultado el punto también a varios hacendados, éstos se encuentran dispuestos a proveer de ganado barato, contándose además con campo adecuado para descanso y matadero.

Por lo que se advierte en Colonia, fácilmente se resolverá el problema que motiva estas líneas. En cuanto a nosotros podríamos proceder de igual forma; pero, sería más de desear que los señores expendedores de carne, competidores de la «razón que le asiste» al pueblo para mostrarse quejoso, asuman una actitud que lleve el contento al espíritu público.

Sería el suyo un bello gesto. Entonces habría que aplaudir.

EN MARCHA

Con la mayor actividad prosiguen los trabajos a cargo de la Comisión Vecinal, para la instalación de la plaza de deportes, con que será favorecida nuestra población.

Los miembros de dicha comisión, realizan empeñosamente los trabajos en tal sentido, a fin de que cuanto antes tengamos esta obra que significará progreso a la marcha en que está encamionada la cultura física.

FERRO CARRIL A RIO BRANCO

El proyecto de trazado

El capitán de ingenieros, señor Quintana, ha elevado a la Presidencia de la República, la memoria descriptiva de los trabajos realizados en la proyectada línea férrea de Treinta y Tres a Río Branco. La citada exposición va acom-

pañada del proyecto respectivo. El proyecto ha sido pasado al Ministerio de Obras Públicas para que éste lo pase a dictamen del ingeniero Bonasso, director interino de la Dirección de Ferrocarriles.

El turismo en Colonia Suiza

Necesidad de fomentar

Conversábamos días pasados con un veraneante argentino, quien, a la pregunta que le formuláramos respecto a sus impresiones sobre esta localidad, nos contestó con radiante rostro, la significativa frase: «Esto es único».

He ahí una expresión que sintetiza la opinión de muchos de los huéspedes que, año tras año, nos visitan, expresión que debiera hacernos reflexionar sobre la responsabilidad que los elementos locales tenemos en impedir que el «Esto es único» se convierta, por desidia y falta de previsión, en un posible «Esto es imposible».

Hay que confesar que poco, muy poco se hace en el sentido de atraer turistas; tan poco que se nos ha ocurrido pensar que nuestro interlocutor era un finísimo ironista y que lo que interpretamos como frase de honda admiración, llevaba en realidad, un significado completamente negativo.

Nuestra localidad posee tres buenos y amplios hoteles. Tanto el Prado, como el Suizo y el Central, podrían servir de modelo, en varios sentidos, a la mayor parte de los que hay en Montevideo. En aquellos, el pasajero sabe que encontrará comida sana y cama limpia, al revés de lo que pasa en ciertos hoteles de una cercana ciudad costanera, en los cuales se come mal y se duerme... Bueno duerme quien tiene la piel curtida a prueba de «insectos» domésticos!!

Empero, ¿es suficiente lazo de atracción para el turista, saber que en Colonia Suiza existen confortables hoteles donde hospedarse, sin que el estómago y la piel corran el peligro de quedar averiados?

Evidentemente, no. De que la situación topográfica de Colonia Suiza es atractiva, no puede negarse. Ofrece espléndidas perspectivas, encontrándose aquí lo que tan difícil es hallar en otros parajes: la abundancia de arboledas. A nuestro juicio, los árboles constituyen el verdadero ornato de nuestra localidad. Donde quiera que se vaya, se ven los hermosos montes de eucaliptus, tupidas arboledas cuya sola vista encanta a quien sabe apreciar a la naturaleza.

Juzgando «a priori» parecerá que el veraneante sólo busca buenos hoteles en parajes donde haya lindas perspectivas y que, existiendo esos dos factores de indiscutible importancia, nada queda por hacer.

Tal criterio encierra un craso error. Quienquiera esté dotado de espíritu de observación, notará que existen evidentes síntomas de que Colonia Suiza, como lugar de recreo y veraneo, está en decadencia. Motivaré quizá en parte la menor afluencia de forasteros, la crisis económica por la cual atraviesa el país y las dificultades creadas a las comunicaciones desde Buenos Aires y Montevideo. Hasta hace pocos años, era posible venir en el día desde la metrópoli argentina, a costo reducido, sin tener la necesidad de pasar la «vía cruzada» por los celeberrimos hoteles de la capital departamental. Era posible asimismo, el traslado diario de a Montevideo, con el aditamento de los frecuentes trenes de excursión a precios económicos.

Ahora bien. La constatación de esos hechos desfavorables, obligan por ello mismo a la iniciativa pública y particular a recuperar por otros medios, la pérdida que los mencionados factores producen en el número de los que periódicamente nos visitaban. La desidia más

El proyecto de la referencia, está trazado sobre la línea más corta entre las dos poblaciones, y responde a las razones económicas que se han tenido en cuenta al formularlo.

completa impera en todo lo que se relaciona con la propaganda. De vez en cuando aparece algún *avisito barato* en determinado periódico o diario semidifundido de la capital; insertado por alguno de nuestros hoteles. Esto es todo.

En Buenos Aires, no hay persona que no sepa lo que es y donde está ubicado el Real de San Carlos. En Cuanto a Colonia Suiza, el público argentino ignora si esta localidad está situada en la Pampa o en alguno de los 22 cantones suizos!!

La afluencia de forasteros redunda en beneficio general de toda la comunidad, y por consiguiente creemos que debe entrar en el programa de nuestras autoridades edilicias un capítulo especial al respecto, como lo hace, con todo entusiasmo aunque discutible, el Concejo Municipal de Montevideo.

No sólo los propietarios de los hoteles, mancomunados en «entente cordiale», tienen que hacer propaganda activa en favor de Colonia Suiza, en la persuasión de que haciéndolo, trabajan *pro domo sua*, sino que los mismos deberían poder contar en ese sentido, con la cooperación decisiva de nuestro Municipio. Impostergable deber de éste sería poner en juego todas las palancas imaginables, a fin de obtener en Colonia, la combinación de vapor a ferrocarril y vice-versa, en forma que fuera factible el viaje de o a Buenos Aires en el mismo día. A tal fin hay que interesar a los representantes del Departamento, al Ministro de Relaciones Exteriores, al Ministro plenipotenciario del Uruguay en la Argentina, para que con esa influencia, se alcance el anhelado «desideratum». Mucho se puede hacer cuando hay buena voluntad de por medio, sobretodo si la cosa a realizarse es perfectamente factible como en el caso presente.

Necesitamos además buenas vías de tránsito. Las actuales son el «grano malo» de Colonia Suiza y tiempo es que se le extirpe radicalmente. Hace 60 años que se fundó nuestra colonia y todavía tenemos los mismos caminos que podrán hallarse en cualquier aldea del centro de África. Y esto habla muy poco en favor de nuestro progreso.

Justo es confesar que no toda la culpa la tienen las autoridades municipales que luchan siempre con la falta de dinero. Parte de esa culpa la tienen todos los vecinos quienes, con un pequeño esfuerzo, podrían coadyuvar a la acción edilicia, siquiera fuera cortando los cardos, abre-puños, uña de gato, abrojos, chilcas, sina sinas, etc., que tan feo aspecto dan a nuestras vías de comunicación.

La falta de espacio nos obliga a concretar nuestro pensamiento.

Establecida sin género de duda alguna la necesidad de fomentar el turismo, opinamos que correspondería, por parte de nuestro Concejo Municipal, el nombramiento de una Comisión Especial, integrada por miembros del mismo, por algunos vecinos de arraigo, los directores de los periódicos locales y los propietarios de los tres hoteles, para el estudio de un plan completo de propaganda intensa, atracción de forasteros, facilidad de comunicaciones con los capitales uruguayos y argentinos, y todo aquello que tenga atinencia con el propósito de conservar y aumentar el prestigio que, hasta ahora, ha tenido nuestra localidad.

SECCIÓN POÉTICA

ALMA

Estamos en silencio, todo en torno murmura,
Desde los cielos cae gota a gota, ternura...
Muy cerca de nosotros, en la sombra, aletea
Como un pájaro enorme la superior Idea.

Nos vemos en la noche; oh, nos vemos muy hondo...
Me escondo en el silencio, en la noche me escondo
Para dar con tu alma, para dar más segura
C-n ella, donde reina calladamente y pura.

Pasa el aire silbando... yo en el aire me enredo,
Ruedan hojas al suelo... yo en el suelo me quedo,
Vuela un ave nocturna... yo me voy en sus alas:
Fulgores luminosos en torno tuyo exhalas.

La vida toda entera se me vá por la frente,
Mis manos en tus manos tiemblan furtivamente,
Y mi alma, en tu alma, tiembla, ruega, musita,
Susurra, arrulla, espera, se estremera y palpita.

Todo es una esperanza en torno nuestro, todo
Es paz, silencio, calma, dulzura y acomodo
Del uno al otro pasan palabras inefables
Sin que yo te las digas, sin que apenas me hables.

Pensamos en nosotros... pensamos en mañana
¿Si el amor se termina? ¿Si la duda nos gana?...
Ah me dices ahora: ¡Qué miedo de perder!...
Y entre las ramas, blancas, se aparece la muerte.

ALFONSINA STORNI.

No permitamos que el destino
que castigó al pueblo de
Santa Lucía, castigue también
a Colonia Suiza.

Lanzamos la idea al surco.
¿Dará frutos? El tiempo lo dirá
CYRO FLAVIO.

GOBIERNOS MUNICIPALES

De la Departamental de Colonia
al diputado Mendiondo

La Comisión Departamental
nacionalista de Colonia, inter-
pretando el clamor de la pobla-
ción en general, ha dirigido al
diputado Mendiondo la siguiente

Colonia, 31 de Diciembre de
1921.—Señor diputado Rogelio
V. Mendiondo.—Montevideo
—Distinguido correligionario:
La Comisión Departamental
del Partido Nacional, que me
honro en presidir, se hace un
deber en rogar al distinguido
legislador concurra a la sesión
de la Cámara en la cual se tra-
te el arbitrario proyecto que
despoja a los municipios de la
campana del 50% de lo que se
recauda por concepto de con-
tribución inmobiliaria. El cla-
mor general del interior del
país sin distinción de ideas
políticas, bien claramente se ha
manifestado por medio de pro-
paganda escrita, resoluciones
de los organismos municipales
y declaraciones de las autori-
dades del Partido Nacional,
diciendo que debe respetarse
en un todo lo que se le ha dado
a la campaña, tan merecedora
de la protección de los podede-
res públicos por ser el alma
del país, y sin embargo tan
castigada. Ese 50% que legal-
mente corresponde a las zonas
que en realidad producen y
que muchos municipios lo han
tenido en cuenta para formular
su plan de gastos, debe ser en-
tregado, como lo establece la
ley, a las municipalidades del
interior. Ha sido siempre una
aspiración, y hoy es un derecho
legítimo conquistado. No es
posible admitir el argumento
de que se necesita para enju-
gar el déficit en el Presupuesto
General de Gastos. Los déficits
se deben eliminar haciendo
buena administración económi-
ca, nivelando la entrada con la
salida, suprimiendo empleos
innecesarios y rebajando sueldos
cuantiosos llevando control
exacto de toda clase de gastos,
que son muchos y que son
grandes, y no esperar a la ter-
minación de los ejercicios para
anunciar que existen saldos en
contra, que hay necesidad de
contratar empréstitos, agobian-
do aún más el país, recargando
en contribuciones al capital y
al trabajo sin mirar en sus
sacrificios.

Felizmente los representantes
del Partido Nacional son los
eternos defensores de los dere-
chos legales en todos los terre-
nos de la vida nacional, y esta-
mos seguros de que sabrán, en
este caso, pugnar valientemen-

te por el respeto de esa justa
ley que responde a la verdade-
ra autonomía. Al mismo tiem-
po esta autoridad se hace un
deber en felicitar por la
asidua concurrencia de los
representantes nacionalistas por
este departamento a las sesio-
nes de la Cámara y hará con-
cer mensualmente a todas las
autoridades del departamen-
to la asistencia de los señores
legisladores. Sin otro particu-
lar acepte el distinguido corre-
ligionario las seguridades de
mi mayor estima.—José Iphra-
guerre, presidente; Fernando
J. Carballo, secretario.

Velocidad excesiva

La velocidad excesiva a
que marchan los autos en la
planta urbana, entre nosotros,
hoy más que nunca se hace
notar.

Ahora, no constituye sola-
mente el peligro del tráfico,
sino que también una grave
molestia para todos los habi-
tantes.

La tierra suelta en las ca-
lles es abundante, debido al
gran tránsito, como la seca
que reina fruto de la esta-
ción.

Con el pasaje veloz de
estos vehículos se levantan
nubes de polvo, tales, que
impiden la vista de una acera
a la otra, con el consiguiente
perjuicio, para los tran-
seúntes, como para los veci-
nos que no pueden abrir las
puertas de sus habitaciones,
por que se llenarán de tierra.

Ahora más que nunca se
hace necesaria la acción de
la policía para con los con-
traventores de las disposicio-
nes vigentes.

Zona Neutral

Nacionalistas! A trabajar!

Ha sonado la hora hermo-
sa de 1922, y es cuando más
debemos estrechar filas y,
bajo el imperio de las autori-
dades partidarias, cada uno
en su puesto, esforzarnos en
completar la gran obra de
las elecciones de noviem-
bre!... ¡A trabajar!... Para
las inscripciones prelimina-
res!... ¡Nadie debe quedar
sin inscribirse!... Ancianos
y jóvenes, si ya no lo hicie-
ron!... Retardatarios, y en-
tusiasmados si las circunstancias
impidieron hasta ahora su
inscripción!... ¡A trabajar!
Para traslados, saneamiento
de boletas y del registro cívico,
y cartas de ciudadanía!...
Todos y cada uno, hemos

Oportunidad

para la persona que quiera com-
prar una casa moderna, cómo-
da de siete piezas situada en
esta villa, calle 18 de Julio pró-
xima a la plaza. Por informes
en esta imprenta o en Uruguay
1662, Montevideo.

de ser propagandistas de la
causa de Aparicio Saravia y
de don Bernardo Prudencio
Berro, que es la causa de la
República!... Adelante!...

Nosotros imposibilitados por
la enfermedad, para hacer
recorridos fatigosos y debili-
tantes, contribuimos desde
las columnas de la prensa a
fundamentar nuestro entu-
siasmo, con la santa palabra:
¡A trabajar!...

Firmado:
Marcelino C. Pérez.

Con el alma abierta en luz!

(A los nacionalistas, mis-
tros correligionarios del de-
partamento de Colonia, co-
mo recuerdo del 30 de No-
viembre, estas estrofas vir-
tuales, N. del Autor.)

Viva la causa blanca, baluarte de heroísmos!
Viva, por Leandro Gómez y el bravo Pay-
sandró!

Viva la causa blanca de nuestros idealismos,
Píctica de vida, de ensueño y juventud!...

Viva! Por la Bandera de pedazos de cielo
Y pedazos azules del «rio como mar»!
Grande como las águilas, invencible en su
anhelo!

Pura, como la esencia de Dios en el altar!...
¡La Patria está despierta!... ¡De pie sobre una
cumbre!

Bajo un gran arco iris de esperanza y de fe,
Miró surgir triunfante, coronado de laurel,
El estro del glorioso mar de Masoller!

Viva! Por la divisa del valiente patriota
¡De las grandes cruzadas, que no puede morir!
Porque está en nuestros labios, porque viva
¡en la noche!

¡Saravia tiene el alma sonora del clarín!
Viva! Clama la estirpe de las viejas guitarras
Que en los ranchos del llano lo hacen coro al
¡fogón!

Y surgen victoriosas las decimas blancas,
Y son las vibraciones del erólido corazón!
¡Viva!

Viva! Cuando en las selvas aparece la aurora
Clama el dulce coraje del pico del zorzal
Viva! Clama los misioneros del arpa vibradora
¡Porque el genio de las auroras sonaba en el
¡batañal!

Viva! Cuando la noche descansa sobre el
¡mundo!
Y el silencio se abisma en su gran magestad,
¡Acaso nuestros misioneros despierten del pro-
fundo
Sueño de eternidades, clamando: Libertad!

Viva! Por la bendita sangre de cien batallas
Verdía por los héroes de la raza inmortal!
Viva! Clama los misioneros del arpa vibradora
¡Porque el genio de las auroras sonaba en el
¡batañal!

¡«Fiat lux» para el Derecho, «Fiat lux» del
¡ideal!

Viva! Noviembre, treinta!... ¡Votemos por las
¡Bazas!
Del Congreso y la Proja! Es la consigna,
¡hoy!

¡Venid: somos hermanos! ¡Venid Nacionalistas!
¡Fiat!

Nos cobija la sombra del mismo pabellón!
Venid!... Tengo mi sueño: Sueño una lira de
oro,
Con unas cuerdas de oro, que cante mi pa-
¡trio!

¡Yo tengo la lira, ni el cordaje sonoro!
¡Yo canto con las fibras del propio corazón!

Viva la causa blanca, baluarte de heroísmos,
Píctica de vida, de amor y juventud!
Viva la causa blanca de nuestros idealismos,
Píctica de vida, de amor y juventud!

(Viva, por Leandro Gómez, ¡Viva, por Pay-
sandró!)

Marcelino C. Pérez.
Colonia Española, 1919.

Transcribióse en la prensa.—N. del Autor.

El baño entre los mahometanos

El baño para los turcos y
demás creyentes de Mahoma
es precepto religioso. Los
hombres deben bañarse una
vez por semana; las mujeres
dos por lo menos, viéndose
obligadas además, a la depi-
lación.

Tal práctica se sigue tan
fielmente, que para el maho-
metano no bañarse es un ver-
dadero sufrimiento, pero siem-
pre encuentra modo de ha-
cerlo, aún en el desierto.

Los baños están tan gene-
ralizados entre los árabes que
en las grandes ciudades co-
mo El Cairo y Constantino-
pla existen casas de baño que
son una verdadera maravilla.
Los ricos se permiten tener
en sus casas piscinas para los
baños y abluciones exigidos
por el Korán, y los pobres
concurren a las casas públi-
cas, donde por un módico es-
tipendio o gratuitamente cum-
plen con la higiene y con los
preceptos religiosos.

Los llamados baños turecos,
gozan de gran predicamento
en todos los pueblos maho-
metanos, y puede decirse que

30 % de rebaja en el variado surtido de camas de hierro, que acaba de recibir

MUEBLERIA «LA URUGUAYA»

— DE —

PEDRO GERMANO

Con grandes rebajas de precios tengo un variadísimo surtido, juegos dormitorios y comedores completos.

MUEBLERIA «LA URUGUAYA»

— DE —

PEDRO GERMANO

Coches de niño de mimbre, juegos de patio y vestíbulos laqué, muebles de fantasía y un gran surtido de sillas.

MUEBLERIA «LA URUGUAYA»

— DE —

PEDRO GERMANO

“Champagnita”

Bebida sin alcohol preparada a base de frutas. Sabor exquisito. Pureza absoluta. Libre de toda sustancia nociva. Elaborada y envasada con la más rigurosa higiene. Satisface a la sed, y al paladar más exigente.

CONRADO A. GUBLER

COLONIA SUIZA.

son la panacea universal, pues casi todas las enfermedades las curan por medio de baños calientes de vapor o combinados, lo cual prueba que a pesar de tener fama de atrasados en lo que respecta a los baños pueden considerarse como muy civilizados.

Mustafa Kemal

Ha sido asesinado:

Informaciones telegráficas dan cuenta de que ha sido asesinado el jefe nacionalista turco Mostafá Kemal.

UN MARTILLAZO Y... CHAU

Entre las resoluciones adoptadas en reciente sesión del Concejo Departamental, encontramos ésta:

Hacer saber al concejo auxiliar de Nueva Helvecia, en respuesta a su consulta sobre remate en pública subasta, de chapas de zinc y tirantes que tiene en su depósito, que el concejo no ve inconveniente en que, siempre que no les sean necesarios, procedan a su venta en la forma indicada, debiendo verse en caja el importe que obtenga, y que en cuanto a disponer de su producto para adquisición de carpas de lona, no está en las facultades del concejo autorizar gastos fuera de la ley de presupuesto, pero que en su concepto puede proceder a la compra de las carpas que les sean necesarias, imputando su costo al rubro de vialidad rural, o a cualquier otro que le acuerda la ley de presupuesto citada.

NOS CUENTAN...

Nuestro hombre montaba un excelente *pingo*. Venía a una marcha un tanto precipitado. Llega frente a nuestra redacción, y como si obedeciera a un imperativo de «piés a tierra», bajó de su monta. Se dirigió a nosotros; nos saludó atentamente, y luego de tocar superficialmente el tema obligado de «¡que calor!», empezó a contar-nos lo que él sabía y nosotros ignorábamos.

Era de Piedra Chata. La revelación versó sobre un sumario que se instruye a un maestro de escuela, y nos dijo más o menos esto:

«Yo creo, que el hombre saldrá bien en la cuestión, pues, según él lo había manifestado está muy bien con los de arriba y de los hechos poco le importa. Parece que la cosa se va encareciendo bajo una faz tan favorable, para él, que mañana o pasado, son capaces de decretarle una jubilación y levantarle

un monumento—aunque sea de barro—por su lucida actuación al frente de la escuela. Los padrinos en este caso se han hecho ver, y están dispuesto a dejar todo en forma satisfactoria para el sumariado, y el vecindario que se embrome!!

Y después de habernos contado todo esto, nuestro visitante se despidió de nosotros, marchándose confiado en que lo que nos contó, nosotros lo contaríamos. Así lo hacemos.

“Una luz apagada”

Los vecinos de las calles 18 de Julio y del Norte, se quejan de que el farol a nafta que alumbraba aquel lugar, ha desaparecido hace algún tiempo, dejando el barrio en tinieblas. Y formulan muy justas protestas, porque no quieren vivir con la «luz apagada».

El Concejo debe tomar nota de ello.

Un medallón

En el trayecto que media entre la casa del señor Otto Ingold y el cementerio de La Paz, y de este punto a la estación del ferrocarril, se ha extraviado un medallón de un águila. La persona que lo hubiera encontrado y quisiera devolverlo en el hotel del señor Menditeguy, será gratificada con el valor de la moneda.

NUEVA PANADERIA

A principios del próximo mes, quedará abierta al público una nueva panadería en el local construido al efecto en las calles Colonia y Treinta y Tres, propiedad del señor Carlos Eugster.

El nuevo establecimiento se propone expendir el pan en inmejorables condiciones tanto por su calidad, como por su precio.

El Consejo de la Liga

Las sesiones que venía realizando en Ginebra el Consejo de la Liga, han sido demoradas.

El 23 de Abril próximo volverán a reunirse nuevamente, en sesiones públicas.

BIOGRAFO

Mañana, como habitualmente lo hace la Empresa Nemer, se realizará una novedosa función de biógrafo en el Cine Helvético.

A tal efecto ha confeccionado un programa que ha de satisfacer al más exigente de los afectos al teatro mudo.

Figura en primer término la película de actualidades Pathé Journal N.º 762. Luego va la hermosa comedia americana titulada «La señorita Vampiro» desempeñado por las artistas Contance Talmadge Conway Tearle. Termina la función con la cinta comica «Acrobata por amor».

POINCARÉ

En Berlín se contempla con pesimismo la designación de Poincaré en el Gobierno de Francia. Se espera conocer el programa del Ministerio de M. Poincaré.

RESULTADO DE LA KERMESSE Pro Templo Católico

Se nos ha proporcionado el siguiente estado demostrativo del resultado de la kermesse realizada a beneficio del Templo Católico:

Ingresos	\$ 1.258.99
Egresos, (según notas en n/poder)	105.46
Total líquido	\$ 1.153.53

La Comisión Directiva se complace en agradecer a todas las personas que en una u otra forma han contribuido eficazmente a la mejor realización de la fiesta y muy especialmente al generoso público por el éxito altamente satisfactorio que se obtuvo.

EL CONCIERTO DE GUITARRA

Como anunciamos en el número anterior, el sábado próximo nuestro público podrá deleitarse con un espectáculo, como pocos hemos podido presenciar.

El concierto que anuncian los celebrados guitarristas Barrios-Marichal, será una noche de arte que despertará singular interés en nuestro ambiente.

Se trata de dos artistas consagrados, que se han remontado en alas de la ejecución del instrumento genuino de nuestra raza a las mas altas cumbres.

Los velados de arte con que nos veremos favorecidos, serán indudablemente aprovechados de todos los que gustan deleitarse con el exquisito sonido de las cuerdas, arrancados por manos maestras.

Automóvil volador

En Francia, Inglaterra y algún otro país de Europa eran ya conocidos y utilizados el automóvil anfíbio susceptible de franquear una corriente de agua, un lago y continuar su camino el tri-neo-automóvil. Ahora ha surgido el automóvil volador.

Los experimentos realizados en París con el nuevo aparato han dado los mejores resultados. Se trata de un verdadero avión de dos plazas que en menos de una hora es transformado en un coche automóvil que funciona bajo la acción de un pequeño motor de 10 H P; que basta para darle una velocidad sobre el terreno.

El inventor es M. Tampier a quien se deben otras muchas e importantes innovaciones en la aviación.

Neerológicas

+ Don Domingo Heguy

El sábado último, dejó de existir entre nosotros, después de soportar una cruel dolencia, el antiguo vecino don Domingo Heguy, sumamente vinculado por lazos de amistad y parentesco, a nuestra sociedad.

El extinto era tenido en gran estimación en el círculo de sus relaciones, por su carácter afable y sincero, siendo muy sentida su desaparición.

Baja a la tumba a una edad avanzado.

Su sepelio realizado el domingo en el cementerio católico, fué una grandiosa manifestación de pesar.

Haya paz en la tumba del buen anciano y sus deudos reciban nuestras sentidas condolencias.

+ Enrique Robert

Una vieja dolencia que venía minando su organismo, decretó el prematuro deceso del joven Enrique Robert.

Apesar de que hace ya días que el mal había tomado un carácter grave, la noticia del fallecimiento no dejó de causar sorpresa entre sus numerosas relaciones.

La muerte del joven Robert, acaeció en Montevideo en donde estaba en asistencia, siendo traídos sus restos

En el número próximo haremos conocer los nombres de los aficionados que participarán en los partidos oficiales.

¡Peñarol!

El decano del football nacional, acaba de adjudicarse una vez más, el honoroso título de campeón.

Al viejo club de la bandera aurinegra, como a la numerosa legión de partidarios que cuenta entre nosotros, nuestras felicitaciones.

PARTIDARIAS

El domingo se realizó en el monte del señor Nollmberger, una reunión Nacionalista, la que se vió muy concurrida. En dicha reunión se precedió al mombamiento de Jefes de Zona, cuyos cargos recayeron en los siguientes señores: Antonio Barreto, Juan Wirth (hijo), José G. Viera, Ramón Errecart, Marcelino C. Pérez Jorge Haller, Emeterio Pérez, Francisco Reisch, Alfredo Reisch, Daniel Rode, Lorenzo Berges Hoffman, Umberto Delfino, Augusto Gallán, Sebastián Cabreira, Nicolás Cuello, Juan M. Clara, Liborio Cuello, Telésforo Nieves, Carlos Esquivel y Aniceto Vera.

Gira de propaganda

Una comisión especial formada por miembros del Di-

la tierra... Al producirse tan inesperado y fenomenal caso, el lugar del hecho se cubrió de espesa humareda, que impedía se vieran entre sí los aterrORIZADOS testigos de la escena semi fantástica.

En su ascensión el motor se llevó por delante el tablado de un costado de la máquina trilladora, derribando al echador que sin saber como ni cuando, se encontró de pie en el suelo, sin sufrir el menor defecto su envoltura carnal!

Y tan ileso como éste resultaron todos los circunstantes, experimentando, eso sí, un «soriano» tan soberbio que hasta la fecha, en Ecilda Paulier y sus alrededores, no se habla de otra cosa, pues aquel suceso fué de lo que allí ni en ninguna parte nunca se vió!

Y no hubo más desgracia que lamentar que la destrucción completa del motor volador...

ESTATUTOS

APROBADOS PARA LA LIGA DE FOOTBALL EN FORMACION

Art. 17. Son facultades privativas de la Convención:

a) Reformar los estatutos y reglamento general por simple mayoría de votos.

b) Separar de su seno a los Club afiliados, mediante una ma-

Se exhibirá la notable comedia americana

La señorita Vampiro

Creación de los famosos artistas Costance Talmadge y Conway Tearle

Cine HELVETICO

JUEVES 19 DE ENERO

para ser velados y darles sepultura.

Descansen en paz, el que en temprana edad rinde tributo a la muerte y sus deudos reciban nuestro pésame.

DEPORTIVAS

Se realizó el domingo la fiesta anunciada por el Club de Ciclista. A las diez de la mañana partió del local social la comitiva con la banda de música a la cabeza hacia el lugar donde debía realizarse la fiesta. Una vez allí la numerosa concurrencia, dió rienda suelta a su espíritu expansivo, dando cada uno una nota de alegría al festival. A mediodía se sirvió un abundante almuerzo, reinando en su transcurso la más perfecta camaradería.

Cuando las últimas horas de la tarde fenecían, los ciclistas hacían su regreso al pueblo, con el recuerdo de una tarde de grata expansión.

A la pelota

El domingo, apesar de no estar aun oficialmente inaugurada, se realizaron en el nuevo frontón del señor Martín Odriozola varios interesantes partidos a la pelota.

El próximo domingo se procederá a la inauguración. Con tal motivo se jugarán varios partidos cocertados por nuestros mejores aficionados.

A mediodía el señor Odriozola obsequiará a los concurrentes al frontón con un succulento asado.

rectorio del partido Nacional, Comisión Departamental, Asamblea Representativa y Concejo Dptal., realizará una amplia gira de propaganda partidaria en nuestro departamento.

Empezará su actividad esta comisión el 24 del corriente en esta localidad, el 25 en Rosario, el 26 en Juan Lacaze, el 27 en Tarariras y el mismo día por la noche en Colonia, siguiendo el 28 para Conchillas, el 29 a Carmelo, y el 30 a Nueva Palmira.

¡Un fenómeno!

Motor de trilladora que vuela

Va por cuenta de un colega maragato, el siguiente episodio ocurrido, dice, en el límite de nuestra departamento.

Escribo el colega: «Si, caros lectores, como ustedes oyen, en Ecilda Paulier voló un motor de trilladora y al aterrizar explotó, quedando por completo destruido.

El hecho pasó el jueves o el viernes—la fecha no tenemos presente—pero el hecho sí.

En momentos que un motor fuerza de diez caballos hacía marchar una trilladora en funciones, por un descuido del mecánico le faltó el agua y tras un rudo estampido que sembró el espanto entre los circunstantes, se elevó del suelo para caer a diez o doce metros de distancia, explotando al chocar en

voría de las dos terceras partes de votos presentes.

c) Considerar la memoria y balance general que anualmente debe presentar la comisión saliente.

d) Elegir el Presidente, el primero y segundos vices y los dos miembros neutrales por mayoría de votos y separarlos de su seno por 2/3 de votos.

En caso de separación el voto será secreto.

Art. 18. Las reuniones de la Convención serán ordinarias y extraordinarias mediante convocatoria de la Convención con ocho días de anticipación.

Art. 19. Las reuniones ordinarias serán convocadas del 15 de Febrero al 1.º de Marzo.

Inciso a) Considerar la memoria de la Comisión, relativa a la temporada en que actúe.

b) Considerar el balance anual.

c) Elegir los dos miembros neutrales y sus suplentes a propuesta de la Comisión.

d) Resolver todo asunto de su competencia que se le plantee. Para estos casos se requerirá los 2/3 de votos presentes.

Art. 20. Las resoluciones especiales se efectuarán:

Inciso a) Cuando los resuelva la Comisión de la Liga por simple mayoría de votos.

b) Cuando lo solicite por lo menos la tercera parte de los Clubs.

Art. 21. En las Asambleas especiales se tratarán sólo los asuntos para que se les convoca, con excepción de los que competen a las ordinarias.

Art. 22. Toda resolución adoptada en las reuniones ordinarias y especiales citadas por primera vez, requerirán mayoría simple de votos, en los otros casos se exigirán los dos tercios de votos. Las reuniones serán presididas por el Presidente de la Comisión. En su ausencia los presentes designarán uno ad hoc, quien tendrá todos los derechos de los delegados.

Zapatería Moderna de Rosario Sacco

Casa fundada en el año 1906

Al lado de la Casa Greising—NUEVA HELVECIA

premiada con el PRIMER PREMIO en la Exposición Industrial celebrada en Nueva Helvecia en 1918

Especialidad en calzado sobre medida, trabajando siempre con excelente material de clase superior. Surtido permanente en calzado de todas medidas y gustos.—Se hacen composturas de todas clases. GRAN REBAJA DE PRECIOS.—Los que quieran comprar barato tienen que aprovechar esta ocasión con prontitud.—Hay una gran cantidad de zapatos blancos para vender a todos precios 1.50, 1.60, 1.70.—Hay un gran surtido de calzado moderno para el que quiere calzar bien; gran cantidad de botas y zapatos Luis XV; gran cantidad de polainas; un excelente surtido de botines última novedad para hombres; botines caoba. ARTICULOS DE FOOTBALL.—La casa se esmera en toda clase de medidas. Se hacen también toda clase de composturas con prontitud y esmero.

Se atienden toda clase de pedidos por mayor y menor.

Teléfono Helvético número 29.

VENDESE la propiedad de Thielman, aparente para establecer en ella un hotel, por su proximidad al pueblo, a la Estación del F.C. y del puente sobre el arroyo Rosario. Tratar Valparaíso 1332. Montevideo.

Garage "La discordia"

AUTOS DE ALQUILER

- DE -

Klappenbach y Santa Maria

Teléfono Helvético N.º 30

Asamblea Representativa Deptal. SECRETARIA—COLONIA

Debiendo celebrarse sesión la Asamblea Representativa el día 21 del corriente a la hora 21.30 esta secretaría convoca a los señores Diputados, titulares y suplentes para la fecha y hora indicadas, para tratarse: Observaciones del Consejo al decreto sobre fiscalización del juego en el Real de San Carlos, Colonia, Enero de 1922.

Washington J. Torres, Secretario

De la Comisión de la Liga

Art. 23. La Comisión de la Liga la constituyen:

Inciso a) El Presidente.

b) Los dos Vices.

c) Un delegado de cada club que intervienen en el Campeonato.

d) Los dos miembros neutrales.

Art. 24. La Comisión se renueva en su totalidad anualmente.

La Comisión saliente continuará actuando hasta tanto la nueva Comisión haya tomado posesión de su cargo, lo que se realizará dentro de los diez días después de realizada la Asamblea.

(Continuará)

Vida social

Exposición de labores

Como anunciamos tendrá lugar los días viernes y sábado próximo la inauguración de una exposición de labores confeccionados bajo la dirección de la señorita Juana María Gaborit, en el local donde tiene instalado el taller de confecciones.

El local permanecerá abierto al público desde las 4 de la tarde hasta las 11 de la noche, de los días citados.

Viajeros

Con procedencia de Colonia Española nos visitaron los señores Marcelino C. y Emeterio Pérez.

—Regresaron de Montevideo, el señor Javier Calvi y familia.

—De Piedra Chata estuvo en ésta el señor Julio Gugelmeier.

—En Montevideo, estuvo el joven Ricardo S. Schüsselin.

—Estuvo en la ciudad maragata el jovencito Lorenzo González.

—Estuvo de San José el señor Antonio Macchi, en compañía de su señora es posa.

—Regresó de Montevideo el joven Arturo Stutz.

—Del mismo punto vinieron los jóvenes Pedro y Luis P. Heguy.

—Partió para San José donde pasará una larga temporada el joven Gerardo Greising.

—Partió para Montevideo, la señorita Elida Menéndez.

—De Costa del Colla, nos visitó el señor Juan Cardenas acompañado de sus hijos Proba y Arsenio.

Enfermos

Sigue mejor de su enfermedad, la señora Ida G. de Karlen.

—Se encuentran mejorados de salud, los niños Amalia y Celeste Aida Orgoroso.

Herrería Del Balcón

- DE -

JUAN A. BEGLE

Pongo en conocimiento de mi numerosa clientela y del público en general que nadie debe hacer verjas de hierro sin consultar los precios de mi casa.

TELEFONO N.º 35

NUEVA HELVECIA.

"BAR AVENIDA"

- DE -

Scholderle y Purtscher

Surtido completo en licores, vinos y todo lo concerniente al ramo, de primera calidad.

Existencia permanente en manteca, queso y miel

COLONIA SUIZA

Teléfono N.º 18.

AVISO

Comunico a mis clientes y al público en general que he formado en ésta, un establecimiento de arboricultura y floricultura, con casa central en Montevideo, teniendo buena existencia de toda clase, que vendo a precio que no admiten competencia, recibiendo desde ya pedidos para la próxima estación.

CASA FRANCO

COLONIA SUIZA, al lado de la fabrica de gaseosas del señor Gubler.

"Mercado Central"

- Aviso importante -

Compro cualquier cantidad de frutas. Tengo en existencia el mismo producto procedente de Montevideo. Pago al contado y precios sin competencia.—Por informes dirigirse a

JESUS MENDEZ

Frente a la Plaza.—Al lado de «La Sirena»

NUEVA HELVECIA

Sección comercial

Precios que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre \$

0.30 a 0.54 fresco según clase

y 0.40 a 0.45 seco

Crema butírométrica.—Su

precio establecido es de \$ 0.90

Manteca.—Se cotiza de 0.65

Cera.—0.65

Miel.—el kilo 0.75

Gallinas de 1.10 a 1.20 yunta

Pollos 0.00 a 0.65 yunta

Huevos a 0.15 docena

Se vende casa desocupada,

situada en 18 de

Julio, próximo a la

plaza. Comodidad: 7 piezas, cocina,

galpón, algar, entrada ordinaria y

demás. Se oyen ofertas en esta

impresión y en Montevideo, calle Uruguay 1662.

A mi clientela

y al público en general

Pongo en conocimiento

de mi numerosa clientela y del

público en general que he vendido las existencias de carnicería de Costa de Rosario al

señor Juan María Álvarez tomando posición de dicha carnicería y reparto dicho señor el 1.º de Enero de 1922.

Pedro Zabala.

SE DESEA comprar de diez a quince vacas lecheras como para quesería. Para tratar con Luis Gardiol.—C. Española

Concejo Auxiliar de Administración NUEVA HELVECIA

AVISO

Habiéndose promulgado la Ley de Patentes de Rodados que regirán en el corriente Ejercicio Económico. Se hace saber a los contribuyentes del impuesto, que desde el día seis del mes de Enero próximo 1922 en adelante, y hasta el día treinta y uno del mismo mes, esta habilitada esta Oficina para el expendio de las referidas Patentes de Rodados.

N. Helvecia, Dbre. 31 1921.

Andrés Prieto, Presidente.

Agustín Mallarini, Secretario.

ORDENANZA

Se hace saber a los propietarios de fincas cuyos balcones pronunciados se encuentran fuera de línea, y sus postigos con salientes a la calle, condiciones que se expone a todo transeunte que se ve obligado a pasar por las veredas que dan frente a estos edificios, a sufrir lesiones físicas, y desperfectos en sus ropas, a que corrijan en forma conveniente estos defectos,

La Cooperación de Cremerías

paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

peso 0.90 el kilo de grasa butirométrica

Vende la famosa desnatadora Sueca, marca VIKING al contado y a plazos sin recargar el precio. (Es la desnatadora que Vd. necesita para trabajar bien)

Facilitamos gratuitamente cualquier dato técnico o comercial relacionado con nuestro ramo. Sirvase escribirnos

«La Cooperación de Cremerías» Garillo y Cia.

MARMARAJA 2271.

MONTEVIDEO.

sustituyendo sus balcones y postigos en condiciones que eviten el peligro que actualmente estos ofrecen, señalándose al efecto un plazo de sesenta días a contar desde la fecha para el debido cumplimiento, bajo apercibimiento de aplicarle la multa que corresponde.

Nueva Helvecia Diciembre 5 de 1921.

Agustín Mallarini,

Secretario

Andrés Prieto,

Presidente

MUEBLERIA "LA FLOR"

de Roberto Castiglioni

Hago saber a mi numerosa clientela y al público en general que he recibido un buen surtido de muebles, sillas, cuadros, camas de hierro y artículos de fantasía que vendo a precios sumamente bajos.

NUEVA HELVECIA

Campo

Se venden tres fracciones de campo, con facilidad de pago.

Primera 86 hectáreas especial para agricultura y ganadería. Tiene monte de eucaliptus y un extenso monte de mimbres ya explotable. Aguada permanente. Dista de Nueva Helvecia 15 kilómetros y 3 de Estación Cufre. Disponible para Enero de 1922.

Tercero Un área compuesta de 66 hectáreas en Costa Rosario especial para ganadería. Aguadas en el Arroyo Rosario y una cañada permanente, monte natural. Dista de Nueva Helvecia 25 kilómetros y 18 de Estación Cufre. Disponible en caso de venta.

Las tres fracciones completamente cercadas. El área y distancia de estos campos se mencionan más o menos. Tratar con SECUNDINO VIERA.—Estación Cufre.

Campo Se vende compuesto de 50 hectáreas más o menos con aguada sobre el Arroyo Rosario, casa de material con 8 piezas y 3 galpones, montes de eucaliptus y de sauce, quinta de árboles frutales cercada de todo. Antigua estancia de Natalio Sánchez. Tratar con Pablo Bilat.

Profesionales

German Greising.—Cirujano-dentista.—Consultas de 8 a 12 y de 2 a 6.—Nueva Helvecia.

Dr. M. Olaves Amaro.—Médico cirujano.—Horas de consulta: de 9 a 11 y de 2 a 5.—Todos los días, excepto los domingos por la tarde.—Nueva Helvecia

Carlos A. Jourdan médico-cirujano. Consultas de 8 a 12 y de 2 a 5. Nueva Helvecia

Teresa Logullo de Reyes.—Partera, ofrece sus servicios profesionales y recibe pensionistas en su domicilio Avenida al Puerto frente al comercio del señor Couto.—Colonia Suiza.

Eduardo Duarte (hijo).—Procurador.—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle 18 de Julio entre 25 de Agosto y Colón y ofrece su servicio a al público ya sea en defensas judiciales, transmisión de Sucesiones, Testamentarias, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Pública.

Uicente Alvarez.—Pintor de obras.—Se encarga de todo trabajo concerniente al ramo. Calle Guillermo Tell entre Avenida del Puerto y Berna.

Señores fumadores TABACO

44

marca registrada especial calidad

Pruebenlo y se convencerán

Con un 44 % premiado

En venta en el comercio de esta plaza y del Dpto. UNICOS AGENTES

DOMINGUEZ Hnos.

Fernando J. Carballo

ENERO

21

SABADO

49 Remate Teria Nacional de Ganaderia

EN EL LOCAL

ANTONIO D. RIBEIRO

La Laguna Dpto. de Colonia

Se cuentan con importantes consignaciones

Gran centro de operaciones donde concurren ganados de excelente clase.

Por inscripciones y demás informes, dirigirse a Antonio D. Ribeiro, en La Laguna, departamento de Colonia; Boulevard España 2116, Montevideo; a Lerno Ribeiro en Mercedes; o a Fernando J. Carballo, en su escritorio de Colonia.

Gran pichincha

Se vende

- 1 molino Aer-motor modelo más grande con depósito de 6000 litros
- 1 motor New Way de dos cilindros y 12 H.P. sobre carro de acero
- 1 molino para harina maíz con elevadores completo de correas
- 1 break en perfecto estado
- 1 juego arcos para carro nuevos para tres caballos (algo especial)
- 1 juego arcos para carruajes completamente nuevo con platinos
- 1 sierra circular con mesa

For informes en esta imprenta

Bolos Bermifugos

Contra el gusano del estómago de los yeguarizos

Soliciten precios a

Dominguez Hnos.

quienes se encargan de venderlos

TEL. 19 KARLEN

N. HELVECIA

Hotel «Progreso»
de P. Lacava (hijo)

Excelentes comodidades para pasajeros y familias—Cuenta con dos coches y auto Overland.—Teléfono: Las dos compañías. Uruguay 431. San José.

Relojería Suiza
— DE —
RICARDO INGOLD
Especialista en trabajos complicados
25 de MAYO 462—MONTEVIDEO



COLADORES LAC Y ULAX

Se n de aer: prensado y fuertemente estañado. La leche es filtrada, pa-ando por una capa de algodón, puesta entre dos filtros de metal removibles.

Tierra, polvo, bosta y otras impurezas que entran en la leche al ordeñar, son nocivas a la salud y disminuyen el valor de la leche como alimento.

La falta de limpieza, más que otra cosa, hace que los quesos se hinchen, la crema y la leche se corten, y así se gastan inútilmente trabajo y plata.

PRUEBE UN COLADOR!

Los tenemos de varios tamaños y a precios módicos.

GOLDKUHLE & BROSTROM LDA.
URUGUAY, 1028 — MONTEVIDEO

Fotografía
de Francisco Chabalgoity

CALLE ARTIGAS N.º 461
(FRENTE A LA CARCEL)
— SAN JOSE —

En este antiguo establecimiento se hace cualquier trabajo concerniente al ramo.



¿Quiere Vd. saber lo que le conviene?
¡Pues, nada más sencillo!

Lo que Vd. le conviene es efectuar sus compras en La Gran Sastrería Mercadería y Sombrerería **SINISCALCHI**. Porque es la única casa que puede ofrecerle mercaderías a su entera satisfacción y a precios que no admite competencias. Visite hoy mismo la casa y se convencerá.

Calle 18 de Julio entre Colón y 25 de Agosto
Francisco J. Siniscalchi.
NUEVA HELVECIA

Valdivia

La famosa cerveza clara, tipo Estrasburgo es exquisita

Extracto de malta Montevideana

Es el mejor alimento-tónico conocido
Todos los médicos del país lo recomiendan

Soe. Anón. **Agente**
Cervecería Montevideana EN COLONIA SUIZA
MONTEVIDEO **Conrado A. Gubler**

“Garage Iturralde”
— DE —
Alejandro y Rodolfo Iturralde

Sub-agentes automóviles OVERLAND 4 y WILLYS KNIGHT de la casa Juan Shaw

Unicos concesionarios bujías italianas O. L. M.

Taller de reparaciones

Nafta, aceites, cubiertas, cámaras y accesorios en general

Durazno 2165/9 • Teléfono «La Uruguaya» 2170 (Cordón)
MONTEVIDEO

FULMINA

Cimexida FULMINA PERFUMADA

Se emplea sin máquina ni molestos aparatos. Uso fácil. Acción rápida.

Exclusividad para la América del Sud: ARMISTO & ORGA - Colonia 1096, Montevideo

Banco de la República O. del Uruguay
MONTEVIDEO
Fundado en el año 1896

CAPITAL AUTORIZADO \$ 25.000.000,00
CAPITAL INTEGRADO 20.335.955,15

Casa Central: Calle Zabala esquina Cerrito

AGENCIAS: Aguada: Avenida General Rondeau, esquina Valparaíso.—Paso del Molino: Calle Agraciada número 963.—Avenida General Flores: Avenida General Flores, número 2206.—Unión: Calle 18 de Julio, número 205.—Cordón: Avenida 18 de Julio, número 1650, esquina Minas.

SUCURSALES: — Artigas, Canelones, Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, J. Batlle y Ordóñez, Lascañas, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Pando, Paso de los Toros, Paysandú, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San José, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí del Yi, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad, Cardona, Aigua, Santa Lucía, S. Gregorio y Minas de Corrales

Operaciones del Banco

Cuentas corrientes a oro y a plata; Caja de Ahorro; Caja de Ahorros con Alcantías, Cajas de Ahorros a plazo fijo con libreta; Depósitos a plazo fijo; Adelantos en Cuentas Corrientes y en Vales; Descuentos de Documentos Comerciales: Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecheros, etc., amortizables en cinco años de plazo; Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila, Cartas de crédito; órdenes, transferencias y giros sobre el exterior y sucursales del interior; Cobranza de cupones, dividendos, letras y pagarés, encargándose de remitir su importe al punto que se le designe Custodia de Títulos de Deuda y de Propiedad y otros valores; Compra y venta de títulos; Préstamos con caución de títulos de Deuda Pública u otros valores, etc.

A partir del 1.º de Octubre de 1920 registrarán los siguientes tipos de intereses:

SE COBRARA			
Cuentas Corrientes.....	8 por 100		
Vales.....	6 1/2 por 100 al 7 1/2 por 100		
Vales con dos firmas o garantía de Deuda Pública.....	6 1/2 por 100 al 7 1/2 por 100		
Préstamos Hipotecarios.....	7 por 100		
Préstamos especiales con garantía.....	Conventional.		
SE ABONARA			
Cuentas Corrientes a oro.....	Hasta \$ 100.000,00	1 por 100	
Depósitos a la vista a oro.....	100.000 00	1 por 100	
Caja de Ahorros.....	50.000,00	3 por 100	
Caja de Ahorros con Alcantías.....	1.000,00 máximo 8 por 100		
Libretas de Caja de Ahorros a Plazo.....			
Fijo (a vencer cada seis meses).....	50.000,00	4 1/2 - 100	
Cajas de Ahorros, mayores sumas.....	Conventional.		
Las sumas mayores de \$ 1.000,00, en Cajas de Ahorros con Alcantías, no devengarán interés por el exceso.			
En las cuentas antes mencionadas sólo se abonará interés cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta. En este caso, el interés se liquidará; desde el primer día de constituido el depósito,			
Plazo fijo a tres meses.....	Hasta \$ 50.000,00	3 1/2 por 100	
Plazo fijo a seis meses.....	Hasta 50.000,00	4 por 100	
Plazo fijo a un año.....	50.000,00	4 1/2 por 100	
Mayor plazo.....	Suma Conventional.		
Por los depósitos a plata no se abonará interés.			

Horas de Oficina

Desde el 1.º de Marzo hasta el 30 de Noviembre, de 9 a 12 y de 14 a 16.—Desde el 1.º de Diciembre hasta el 28 Febrero, de 8 a 11 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911.

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco.

El Estado responde directamente de la emisión, depósitos y operaciones que realice el Banco.

Gerente.



LA DESNATADORA
ALFA - LAVAL

no es solamente por su construcción y por la alta calidad de sus materiales **LA MEJOR** máquina de su clase en el mundo, sino también **LA MAS ECONOMICA**, porque desnata mejor que cualquier otra, sin necesidad de pararla durante el trabajo para limpiarla.

Tenemos en existencia **REPUESTOS** para los tipos corrientes.

GOLDKUHLE & BROSTROM LDA.
URUGUAY, 1028 — MONTEVIDEO

Almacén “EL IDEAL”
de Antonio M. Fraga

Participo a la numerosa clientela de este acreditado almacén y despacho de bebidas, y al público en general, que seguré sirviéndolos con artículos de superior calidad, a precios que no admiten competencia.

Así mismo participo al público que he resuelto dedicarme a la compra y venta de queso, manteca, aves, huevos, y demás productos del país.

Colonia Suiza • Teléfono núm. 15

LA VENCEDORA
FABRICA DE MUEBLES A VAPOR
Carpintería, Colchonería y Cajonería Fúnebre
— DE —
Emilio Naviliat y Hnos.
(Antigua casa de J. Martelletti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

¿Necesita un trabajo tipográfico?
Recurra a la Imprenta HELVECIA

Automovilistas!

Maquinarias modernas y Oficiales competentes

nunca le harán un mal trabajo
Una prueba le convencerá de esta aseveración y su precio le dejará satisfecho

Taller de vulcanización
— DE —
Agustín Gis
Sarandí esq. Rivera. Rosario Oriental.

¿Está Vd. fatigado?

Visite Vd. sin pérdida de tiempo el gran

“Hotel Suizo”

Reune todas las condiciones de confort e higiene de las construcciones modernas: es el predilecto de los turistas de buen gusto.

COLONIA SUIZA **ANDRES LEICHT**